|  |  |
| --- | --- |
| **Bureau de la normalisation des télécommunications** | **Description: logo_F_** |
|  |  |

Genève, le 10 avril 2012

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Réf.: | **Circulaire TSB 275**  TSB Workshops/P.R. | - Aux administrations des Etats Membres de l'Union;  - Aux Membres de Secteur de l'UIT;  - Aux Associés de l'UIT;  - Aux établissements universitaires participant aux travaux de l'UIT |
| Tél.: | +41 22 730 5158 |  |
| Fax: Courriel: | +41 22 730 5853 [tsbworkshops@itu.int](mailto:tsbworkshops@itu.int) | **Copie:**  - Aux Présidents et Vice-Présidents des Commissions d'études de l'UIT-T;  - Au Directeur du Bureau de développement des télécommunications;  - Au Directeur du Bureau des radiocommunications;  - Au Directeur du Bureau régional de l'UIT à Bangkok;  - A la Mission permanente du Japon à Genève |

|  |  |
| --- | --- |
| Objet: | **Atelier de l'UIT "Rendre les programmes de télévision accessibles – Du concept à la réalité", accueilli et soutenu par la Nippon Hōsō Kyōkai (NHK) –  Tokyo (Japon), 28 mai 2012** |

Madame, Monsieur,

1 A l'aimable invitation de la Nippon Hōsō Kyōkai (NHK) (société de radiodiffusion japonaise), l'UIT organise un atelier **"Rendre les programmes de télévision accessibles – Du concept à la réalité", accueilli et soutenu par la Nippon Hōsō Kyōkai (NHK),** le 28 mai 2012 au siège du Science & Technology Research Laboratories à Tokyo (Japon).   
  
Cet atelier sera suivi de la [5ème réunion du FG AVA](http://www.itu.int/en/ITU-T/focusgroups/ava/Pages/default.aspx) le 29 mai 2012, qui sera également accueillie et soutenue par la Nippon Hōsō Kyōkai (NHK) et qui aura lieu au même endroit.

L'atelier s'ouvrira à 9 h 30. L'enregistrement des participants débutera à 9 heures.

Les précisions relatives à la salle de réunion seront indiquées à l'entrée du lieu de la réunion.

2 Les discussions se dérouleront en anglais et un service d'interprétation simultanée en japonais sera aimablement offert par le pays hôte.

3 La participation est ouverte aux Etats Membres, aux Membres de Secteur et aux Associés de l'UIT ainsi qu'aux établissements universitaires participant aux travaux de l'UIT et à toute personne issue d'un pays Membre de l'UIT qui souhaite contribuer aux travaux. Il peut s'agir de personnes qui sont aussi membres d'organisations internationales, régionales ou nationales. La participation est gratuite.

4 Cet atelier traitera non seulement de questions touchant à l'utilisation de la télévision en lien avec les catastrophes naturelles – séismes et tsunamis par exemple – et les alertes en cas d'urgence concernant des usines chimiques ou des centrales électriques, mais il portera aussi sur les besoins des Etats Membres qui ont déjà des services d'accès à la télévision sans abonnement et qui en étendent actuellement la portée pour rendre les programmes de télévision réellement accessibles aux personnes atteintes de déficiences liées à l'âge. Cet atelier traitera également des deux sujets connexes suivants:

• rendre les programmes de télévision accessibles aux personnes âgées; et

• services télévisuels d'alerte en cas d'urgence – les rendre accessibles aux personnes handicapées.

Grâce non seulement à ses travaux de recherche approfondis sur les médias et les personnes âgées mais aussi à ses importants travaux de R&D au niveau mondial, la Nippon Hōsō Kyōkai (NHK) possède les compétences nécessaires pour proposer des services d'accès de prochaine génération afin de répondre à ces besoins. La NHK a été la première à offrir une gamme de services d'alerte en cas d'urgence prenant en compte les personnes atteintes de déficiences auditives ou cognitives, lesquelles seraient autrement difficiles à informer au début et au cours des situations d'urgence. Ces services fonctionnent non seulement au début d'une situation d'urgence, mais aussi dans les heures qui suivent avec la diffusion en direct d'informations en sous-titrage et en langue des signes. Sur la base des conclusions d'une évaluation relative au séisme et au tsunami du 11 mars 2011, l'atelier définira les grandes lignes de la mise en oeuvre d'un service télévisuel d'information en cas d'urgence qui soit performant et accessible, et qui puisse être adapté pour être utilisé ailleurs dans la région.

Cet atelier s'inscrit donc naturellement dans la lignée de trois manifestations précédentes parrainées par l'UIT:

a) L'[Atelier didactique de l'UIT sur l'accessibilité des supports audiovisuels](http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/accessibility/201203/Pages/default.aspx), qui s'est tenu à New Delhi (Inde) les 14 et 15 mars 2012, était consacré aux besoins des Etats Membres qui doivent prévoir la mise en oeuvre de services d'accès complètement nouveaux pour les personnes handicapées sur des plates-formes comme les téléviseurs et les téléphones mobiles.

b) L'UIT a organisé un [Forum régional Asie-Pacifique sur l'inclusion numérique pour tous](http://www.itu.int/ITU-D/asp/CMS/Events/2011/DigitalInclusion/index.asp) du 21 au 23 juin 2011 à Singapour. Les participants ont examiné le sujet dans ses grandes lignes et se sont intéressés aux besoins des personnes âgées concernant les médias.

c) L'UIT et l'Union européenne de radio-télévision (UER) ont organisé conjointement un atelier sur l'[Accessibilité de la radiodiffusion et de la TVIP - L'ACCÈS POUR TOUS](http://www.itu.int/ITU-T/worksem/accessibility/20101123/index.html) les 23 et 24 novembre 2010, en coopération avec le projet DTV4All de l'Union européenne. Les participants ont examiné comment les personnes atteintes d'un handicap auditif, visuel ou lié à l'âge peuvent utiliser les mêmes services de radiodiffusion (télévision, radio et Internet) que les personnes non handicapées, dans une mesure raisonnable.

Compte tenu des dispositions de la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées et à la législation nationale, notamment à l'objectif japonais d'avoir un sous-titrage de 100% sur toutes les grandes chaînes de télévision publiques et commerciales d'ici 2017, le temps est venu de mettre en oeuvre des solutions d'accessibilité qui facilitent l'accès des personnes âgées aux programmes de télévision, à la fois en termes de services d'accès de première génération comme le sous-titrage et l'audiodescription, et en termes de solutions de prochaine génération avec l'audio en clair, une prise de conscience de l'importance des modifications des niveaux sonores et une régulation intelligente du rythme des programmes de télévision.

5 Un projet de programme de l'atelier figure sur le site web de la Nippon Hōsō Kyōkai (NHK) à l'adresse: <http://www.nhk.or.jp/strl/english/itu2012/>. Les exposés et des informations utiles seront disponibles sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/accessibility/201205/Pages/default.aspx>. Ces sites web seront mis à jour au fur et à mesure que des modifications seront apportées ou que de nouvelles informations seront disponibles.

6 Les informations pratiques relatives aux hôtels, aux transports, aux formalités de visa et aux normes sanitaires figurent sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/accessibility/201205/Pages/default.aspx>.

7 **Bourses**:Nous avons le plaisir de vous informer qu'une bourse complète par administration sera accordée en fonction des ressources financières disponibles, afin de faciliter la participation des pays les moins avancés ou des pays en développement à faible revenu (<http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>). Toute demande de bourse doit être agréée par l'administration concernée de l'Etat Membre de l'UIT. Les demandes de bourses (établies à l'aide du **Formulaire 1 de l'Annexe 1**) doivent être retournées à l'UIT **au plus tard le 30 avril 2012** (veuillez noter qu'à l'AMNT-08, les chefs de délégation ont pris l'engagement que leurs présidents et vice-présidents candidats recevraient les ressources nécessaires pour s'acquitter des tâches qui leur sont confiées pendant la totalité de leur mandat de quatre ans, et qu'il a donc été admis que les présidents et vice‑présidents ne recevraient pas d'assistance financière de la part de l'UIT).

8 **INSCRIPTION**:Lapréinscription se fait en ligne sur le site web de la Nippon Hōsō Kyōkai (NHK) à l'adresse: <https://www.nhk.or.jp/strl/english/itu2012/application.html>. Nous vous prions de vous inscrire **dès que possible.**

9 Nous vous rappelons que, pour les ressortissants de certains pays, l'entrée et le séjour sur le territoire du Japon sont soumis à l'obtention d'un visa. **Ce visa doit être demandé** **au moins quatre (4) semaines avant la date de début de l'atelier** et obtenu auprès de la représentation du Japon (ambassade ou consulat) dans votre pays ou, à défaut, de celle qui est la plus proche de votre pays de départ. Vous trouverez des informations détaillées sur les formalités de visa dans le document "Participants' Information" disponible sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/accessibility/201205/Pages/default.aspx>.

Les participants qui ont besoin d'une lettre d'invitation ou d'une lettre à l'appui de leur demande de visa pour entrer sur le territoire du Japon sont invités à se mettre en rapport avec la personne suivante au Japon:

**Nobuyuki HIRUMA  
Courriel:** [**hiruma.n-dy@nhk.or.jp**](mailto:hiruma.n-dy@nhk.or.jp) **Téléphone: +81-3-5494-3392**

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Malcolm Johnson  
Directeur du Bureau de la  
normalisation des télécommunications

**Annexe**: 1

ANNEX 1  
(to TSB Circular 275)

**FORM 1 - FELLOWSHIP REQUEST**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU Workshop on “Making Television Accessible – From idea to reality” hosted and supported by Nippon Hōsō Kyōkai (NHK)”**  **(Tokyo, Japan, 28 May 2012)** | | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5487**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for one full fellowship or two partial fellowships to be submitted before 30 April 2012** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the on-line registration form at: (<https://www.nhk.or.jp/strl/english/itu2012/application.html>).  **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| CONDITIONS | | | | | | | | |
| 1. **One full** fellowship per eligible country **within the Asia-Pacific region only.** | | | | | | | | |
| 1. A round trip airticket in economy class from country of origin to venue by the most direct and economical itinerary | | | | | | | | |
| 1. A daily subsistence allowance to cover accommodation, meals and misc. expenses | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.**  **N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST DAY TO THE END OF THE MEETING.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |

ITU-T\BUREAU\CIRC\275F.DOC